



Johannes Erhart, 14.04.2016

Revisione parziale dell'ordinanza del 23 novembre 1983 sulla costruzione e l'esercizio delle ferrovie (ordinanza sulle ferrovie, Oferr)

Rapporto sui risultati dell'indagine conoscitiva

N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001



Indice

1. Oggetto e cronistoria dell'indagine conoscitiva.....	3
2. Panoramica dei partecipanti all'indagine conoscitiva.....	4
3. Sintesi dei risultati dell'indagine conoscitiva	5
4. Osservazioni sul pacchetto di revisione	5
5. Allegato - Elenco dei destinatari dell'indagine conoscitiva.....	6
a. Cantoni	6
b. Partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale	7
c. Associazioni mantello nazionali di Comuni, città e regioni di montagna	8
d. Associazioni mantello nazionali dell'economia.....	8
e. Organizzazioni.....	9



1. Oggetto e date di svolgimento dell'indagine conoscitiva

La revisione parziale dell'ordinanza del 23 novembre 1983 sulla costruzione e l'esercizio delle ferrovie (ordinanza sulle ferrovie, Oferr) oggetto dell'indagine conoscitiva mira a un ulteriore adeguamento dell'ordinanza alle disposizioni della Riforma delle ferrovie 2.2.

La revisione prevede di ristrutturare il capitolo «Veicoli» operando una distinzione tra veicoli interoperabili e veicoli non interoperabili: la costruzione, l'esame e l'autorizzazione dei veicoli interoperabili sono retti dalle specifiche tecniche di interoperabilità (STI) e dalle prescrizioni tecniche nazionali notificate (PTNN); per i veicoli non interoperabili, invece, fanno stato le prescrizioni dell'Oferr esistenti e le sue disposizioni d'esecuzione (DE-Oferr). L'ordinanza stabilisce inoltre gli obiettivi di protezione primari delle caratteristiche dei veicoli, mentre le disposizioni d'esecuzione contengono tutte le prescrizioni tecniche pertinenti.

Gli obiettivi di protezione primari delle caratteristiche dei veicoli sono quindi definiti nell'ordinanza, mentre le prescrizioni tecniche figurano ora sistematicamente nelle DE-Oferr. Nel settore della non interoperabilità la revisione parziale prevede solo adeguamenti materiali di secondaria importanza. La nuova struttura del capitolo «Veicoli» consente di modificare in futuro le disposizioni d'esecuzione senza dover procedere a una revisione dell'Oferr.

Le modifiche riguardano anche il capitolo «Costruzioni e impianti», in particolare gli ambiti della sicurezza nelle gallerie e degli impianti elettrici. È stato infine aggiornato l'elenco delle STI riportato all'allegato 7 dell'Oferr.

L'indagine conoscitiva sulla revisione parziale dell'Oferr si è svolta per via elettronica. È stata avviata il 9 giugno 2015¹ e si è conclusa il 21 agosto 2015.

¹ Data della lettera di accompagnamento ai partiti politici, alle associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, alle associazioni nazionali dell'economia e agli ambienti interessati.



2. Panoramica dei partecipanti all'indagine conoscitiva

Sono stati invitati a partecipare all'indagine conoscitiva 129 organismi ripartiti nelle seguenti categorie:

- a. Cantoni;
- b. partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale;
- c. associazioni mantello nazionali di Comuni, città e regioni di montagna;
- d. associazioni mantello nazionali dell'economia; e
- e. organizzazioni.

La ricapitolazione dettagliata per categoria figura al numero 5 (Elenco dei destinatari).

La partecipazione varia a seconda della categoria di destinatari considerata.

Qui di seguito ne è riportata una panoramica.

Partecipazione all'indagine conoscitiva sulla revisione dell'Oferr					
Categoria		sì	no	totale	in %
a.	Cantoni	20	7	27	74 %
b.	partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale	3	9	12	25 %
c.	associazioni mantello nazionali di Comuni, città e regioni di montagna	1	2	3	33 %
d.	associazioni mantello nazionali dell'economia	2	6	8	25 %
e.	organizzazioni	11	68	79	14 %
Totale destinatari		37	92	129	29 %
f.	Pareri spontanei	11	0	11	100 %
Totale		48	92	140	34 %

Circa tre quarti dei Cantoni hanno inoltrato un parere scritto in merito alla revisione, mentre per i partiti la quota è di circa un quarto. La partecipazione più bassa si è registrata tra le organizzazioni: a prendere posizione per iscritto è stata una su sette.

Altri 11 partecipanti hanno inviato un parere spontaneamente, ovvero senza essere stati interpellati. Si è trattato per lo più di imprese di trasporto ferroviario (ITF) turistico che si sono espresse sul tema dell'obbligo di individuare un soggetto responsabile della manutenzione (*Entity in Charge of Maintenance*, ECM) per i carri merci ovvero sull'articolo 5j Oferr.



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

3. Sintesi dei risultati dell'indagine conoscitiva

Nell'ambito dell'indagine conoscitiva sono pervenuti 47 pareri² entro i termini stabiliti.

La maggior parte dei Cantoni e dei partiti hanno espresso il loro consenso di massima alla revisione o hanno rinunciato formalmente a inoltrare un parere. Sono inoltre state presentate alcune proposte di complemento, che l'UFT ha provveduto a verificare sotto il profilo tecnico-specialistico.

I pareri degli ambienti interessati (lettere e. e f. nella tabella) sono stati inoltrati prevalentemente da imprese di trasporto ferroviario turistico che chiedono di inserire una deroga nell'articolo 58 per poter esentare i responsabili della manutenzione di veicoli storici dall'obbligo di certificazione secondo il regolamento UE 445/2011. L'articolo in questione non è tuttavia oggetto della presente revisione. L'UFT sta conducendo colloqui con il settore per elaborare proposte di soluzione e approfondire il tema nell'ambito di una delle prossime revisioni.

4. Osservazioni sul pacchetto di revisione

L'indagine conoscitiva sulla revisione parziale dell'Oferr è stata condotta nell'ambito di un pacchetto che comprendeva anche la revisione parziale delle pertinenti disposizioni d'esecuzione (DE-Oferr) e la revisione totale dell'ordinanza del DATEC concernente i requisiti tecnici per una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili (ORTDis).

I risultati dell'indagine conoscitiva riguardo a queste ultime due revisioni sono pubblicati nel sito dell'Ufficio federale dei trasporti (www.bav.admin.ch → Documentazione → Consultazioni già concluse).

² A questi va aggiunto un parere pervenuto con notevole ritardo, per un totale di 48.



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

5. Allegato - Elenco dei destinatari dell'indagine conoscitiva

a. Cantoni

1	Staatskanzlei des Kantons Zürich
2	Staatskanzlei des Kantons Bern
3	Staatskanzlei des Kantons Luzern
4	Standeskanzlei des Kantons Uri
5	Staatskanzlei des Kantons Schwyz
6	Staatskanzlei des Kantons Obwalden
7	Staatskanzlei des Kantons Nidwalden
8	Regierungsrat des Kantons Glarus
9	Staatskanzlei des Kantons Zug
10	Chancellerie d'Etat du Canton de Fribourg
11	Staatskanzlei des Kantons Solothurn
12	Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt
13	Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft
14	Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen
15	Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden
16	Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden
17	Staatskanzlei des Kantons St. Gallen
18	Standeskanzlei des Kantons Graubünden
19	Staatskanzlei des Kantons Aargau
20	Staatskanzlei des Kantons Thurgau
21	Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino
22	Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud
23	Chancellerie d'Etat du Canton du Valais
24	Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel
25	Chancellerie d'Etat du Canton de Genève
26	Chancellerie d'Etat du Canton du Jura
27	Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) / Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) / Conferenza dei Governi cantonali (CdC)



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

b. Partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale

1	Bürgerlich-Demokratische Partei BDP Parti bourgeois-démocratique PBD Partito borghese democratico PBD
2	Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC Partito popolare democratico PPD
3	Christlich-soziale Partei Obwalden csp-ow
4	Christlichsoziale Volkspartei Oberwallis
5	Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV Partito evangelico svizzero PEV
6	FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux PLR.I Liberali Radicali
7	Grüne Partei der Schweiz GPS Parti écologiste suisse PES Partito ecologista svizzero PES
8	Grünliberale Partei glp Parti vert'libéral pvl Partito verde liberale svizzero pvl
9	Lega dei Ticinesi (Lega)
10	Mouvement Citoyens Romand (MCR)
11	Schweizerische Volkspartei SVP Union Démocratique du Centre UDC Unione Democratica di Centro UDC
12	Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS Parti socialiste suisse PSS Partito socialista svizzero PSS



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

c. Associazioni mantello nazionali di Comuni, città e regioni di montagna

1	Schweizerischer Gemeindeverband Associazione dei comuni svizzeri
2	Schweizerischer Städteverband Unione delle città svizzere
3	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete Gruppo svizzero per le regioni di montagna

d. Associazioni mantello nazionali dell'economia

1	economiesuisse Verband der Schweizer Unternehmen / Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere / Swiss business federation
2	Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)
3	Schweizerischer Arbeitgeberverband / Union patronale suisse Unione svizzera degli imprenditori
4	Schweiz. Bauernverband (SBV) Union suisse des paysans (USP) Unione svizzera dei contadini (USC)
5	Schweizerische Bankiervereinigung (SBV) Association suisse des banquiers (ASB) Associazione svizzera dei banchieri (ASB) Swiss Bankers Association
6	Schweiz. Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)
7	Kaufmännischer Verband Schweiz Société suisse des employés de commerce Società svizzera degli impiegati di commercio
8	Travail.Suisse



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

e. Organizzazioni

1	AAE Ahaus-Alstätter Eisenbahn Cargo AG
2	Aare Seeland mobil AG
3	Alstom AG
4	BLS AG
5	Bertschi AG
6	Bomdardier Transportation SA
7	Cideon Schweiz AG
8	Contagro GmbH
9	Chemins de fer du Jura
10	Die Zentralbahn zb
11	Eisenbahntechnik Prose AG
12	Eisenbahndienstleister GmbH
13	Eltrend GmbH
14	ENOTRAC AG
15	FLURY ARTHUR AG
16	Gerber Consulting
17	Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV Sindacato del personale dei trasporti SEV
18	Gewerkschaft Unia Sindacato Unia
19	Holcim (Schweiz) AG
20	Hupac Intermodal AG
21	Integration Handicap
22	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Nordwestschweiz
23	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Ostschweiz
24	Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr LITRA Servizio d'informazione per i trasporti pubblici LITRA
25	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Schweiz IgöV
26	Konferenz der kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs KöV Conferenza dei direttori cantionali dei trasporti pubblici CTP
27	MATISA Matériel Industriel SA



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

28	Matterhorn Gotthard Bahn
29	Nordwestschweizerische Konferenz der Kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs c/o Landeskanzlei Basel-Land
30	Post CH AG Posta CH SA
31	Postlogistics AG
32	Pro Bahn Schweiz
33	OUESTRAIL
34	railCare AG
35	Rhätische Bahn RhB Ferrovie Retiche RhB
36	Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS
37	Schweizer Electronic
38	Schweizerischer Nutzfahrzeugverband ASTAG Associazione svizzera dei trasportatori stradali ASTAG
39	Schweizerische Bundesbahnen SBB AG Ferrovie federali svizzere FFS SA
40	Schweizerische Vereinigung der Verkehrsingenieure und Verkehrsexperten SVI
41	Schweizerische Rheinhäfen
42	Schweizerische Südostbahn SOB
43	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni (Suva)
44	SSIC Società svizzera degli impresari costruttori
45	Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste, vpod Sindacato svizzero dei servizi pubblici SSP
46	Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS Associazione Svizzera per Sistemi di Qualità e di Management (SQS)
47	Scheidt & Bachmann
48	Secrétariat SEV Romand
49	Siemens Schweiz AG
50	sigdata
51	SIGNON
52	siop
53	Stadler Bussnang AG



N. registrazione/dossier: BAV-511.3-00005/00010/00001

54	Swisstrain SA
55	Syna Zentralsekretariat
56	systransis AG
57	Telma AG
58	Thales Rail Signalling Solutions AG
59	Thurbo AG
60	Transalpin Eisenbahn AG
61	transfair
62	Transfracht GmbH
63	Transwaggon
64	Trasse Schweiz AG Traccia Svizzera SA
65	Trenew Electronic AG
66	TX Logistik AG
67	Vanomag AG
68	Verkehrsbetriebe Zürich VBZ
69	Verband öffentlicher Verkehr VöV Unione dei trasporti pubblici UTP
70	Verband der verladenden Wirtschaft VAP
71	Verband der schweizerischen Lokführer VSLF
72	Verband historischer Eisenbahnen Schweiz HECH
73	Vereinigung Schweizerischer Bahntechnikunternehmen VSBTU
74	Verkehrs-Club der Schweiz VCS Associazione traffico e ambiente ATA
75	WAM Partner
76	Wascosa AG
77	Winpro AG
78	Zintec Zuverlässigkeitstechnik
79	Zentralschweizer Konferenz des öffentlichen Verkehrs